

ISTRUZIONI

CE

INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANWEISUNGEN



MODE D'EMPLOI

INSTRUCCIONES

ΟΔΗΓΙΕΣ

INTRUÇÕES

الإرشادات

STICKFLY

2L-15W

STICKFLY STERMINATORE CON ADESIVO PER INSETTI VOLANTI

ISTRUZIONI PER L'USO

Prima di mettere in funzione l'apparecchio è assolutamente indispensabile leggere tutte le istruzioni.

Usare l'apparecchio per il solo scopo a cui è destinato. Usi diversi da quanto indicato in queste istruzioni sono da intendersi pericolosi e pertanto la Ditta Costruttrice declina ogni e qualsiasi responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose, derivanti dalla mancata osservanza di questo avvertimento. Togliere l'apparecchio dall'imballo e controllare che tutto sia integro.

Evitare di disperdere nell'ambiente le parti costituenti l'imballo e come per l'apparecchio non lasciarle alla portata dei bambini, di minori, di incapaci o di animali. Verificare che tutte le parti siano ben fissate ed al giusto posto e quindi, prima di procedere al fissaggio (al soffitto o a parete), controllare che i dati riportati sulla targhetta segnaletica dell'apparecchio siano adatti alla tensione nominale di rete e alla potenza disponibile. Per gli apparecchi dotati di spina con contatto di terra verificare inoltre l'impianto di messa a terra.

La messa a terra dell'apparecchio è obbligatoria per Legge.

La Casa Costruttrice declina ogni e qualsiasi responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose, derivanti dalla mancata osservanza di questa norma. STICKFLY è ideale in casa, locali pubblici, laboratori, negozi e industrie alimentari, nelle mense e in tutti quei luoghi in cui l'igiene è un fattore estremamente importante, poiché grazie al suo sistema di cattura, **silenzioso ed inodore**, - tramite cartoncino adesivo - evita la fuoriuscita dall'apparecchio degli insetti catturati, o gli eventuali frammenti, impedendone il contatto con possibili sostanze presenti nell'ambiente circostante.

STICKFLY può essere altresì utilizzato in verande, porticati, allevamenti e stalle, purché in tali luoghi non sia possibile la saturazione di gas infiammabili. In ogni caso non utilizzare l'apparecchio:

- in ambienti a rischio in cui possa venire a contatto con liquidi o sostanze infiammabili;
- in prossimità di fonti di calore, fumi e vapori di ogni genere, che ne comprometterebbero l'efficacia;
- in presenza di un'eccessiva quantità di polvere.

L'apparecchio dovrà essere collocato ad una distanza adeguata dalle persone, per evitare che queste vengano assalite dagli insetti attirati. All'interno, collocare l'apparecchio nella zona più in ombra della stanza, lontano da finestre o lucernari aperti; la temperatura consigliata dovrà essere compresa tra i 10° e i 60° C, con un'umidità relativa compresa invece tra il 40 e il 70%. L'apparecchio funziona normalmente sia esposto alla luce del giorno, sia in presenza di altre fonti luminose; tenere comunque presente che, l'efficacia nella cattura degli insetti diminuisce tanto più numerose sono le fonti luminose in funzione contemporaneamente nello stesso ambiente.

In casa si consiglia di farlo funzionare a finestre chiuse per almeno qualche ora prima di coricarsi.

L'apparecchio, collocato ad un'altezza di circa 2 - 2,5 metri da terra, può essere posizionato in due modi:

- tramite fissaggio al soffitto a mezzo dell'apposita catenella in dotazione - per gli apparecchi che ne sono provvisti (ved. figura A pag. 1);
- tramite fissaggio a parete, con le seguenti modalità: appoggiare l'apparecchio alla parete allo scopo di contrassegnare la stessa in corrispondenza delle due asole e procedere quindi al fissaggio con l'utilizzo di due tasselli ad espansione idonei a sopportarne il peso (ved. figura B pag. 1).

Nota: i due tasselli non sono in dotazione.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, inserire in maniera appropriata il cartoncino adesivo: togliere la pellicola protettiva che ricopre il cartoncino ed introdurlo nell'apposita sede avendo cura di posizionarlo con il lato ricoperto di colla rivolto verso le lampade (ved. figura C pag. 1).

Trattandosi di un apparecchio elettrico non si dovrà mai toccarlo con le mani bagnate o a piedi nudi.

Il Costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose, derivanti dalla mancata osservanza di queste norme.

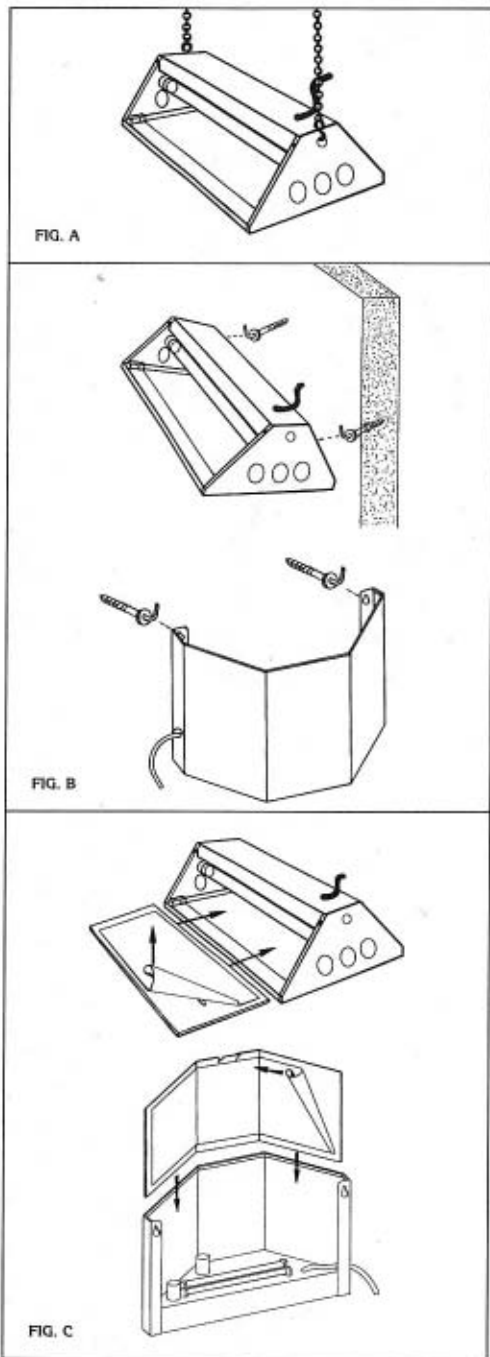


FIG. A

FIG. B

FIG. C

L'apparecchio è destinato prevalentemente ad uso interno. Qualora si volesse utilizzarlo all'esterno, si raccomanda di riporlo in un luogo protetto dalla pioggia, adeguatamente riparato (ad esempio verande, porticati, ecc.) e comunque asciutto e lontano da getti d'acqua o da eventuali sistemi di irrigazione. L'eventuale contatto dell'apparecchio con un getto d'acqua può provocare una scossa elettrica. Evitare inoltre l'uso improprio di prolunghe, mantenere le connessioni all'asciutto e non danneggiare il cavo di alimentazione. L'apparecchio viene fornito con cavo di lunghezza e sezione opportuna; eventuali modifiche (prolungamento, ecc.) dovranno essere effettuate solo da personale specializzato, attenendosi alle vigenti norme di sicurezza. È noto infatti che i prolungamenti effettuati dall'utilizzatore - senza tenere conto che la sezione del cavo deve essere sempre più grossa in rapporto alla maggiore lunghezza dello stesso - sono causa di guasti alle apparecchiature elettriche. La Casa Costruttrice declina ogni e qualsiasi responsabilità per il mancato rispetto di queste indicazioni.

Prima di ogni utilizzo accertarsi che il cavo di alimentazione sia sempre in buone condizioni, evitare di schiacciarlo, proteggerlo da urti, spigoli, eventuali parti taglienti o in movimento.

Per mantenere l'apparecchio sempre efficiente è utile effettuare almeno settimanalmente un'accurata pulizia con un panno, senza comunque utilizzare utensili o sostanze liquide.

Eventuali operazioni di manutenzione o riparazione dell'apparecchio dovranno essere eseguite solo da personale qualificato, presso un Centro di Assistenza autorizzato o presso la NOVITAL.

Nel caso in cui l'apparecchio risulti essere danneggiato, non dovrà essere utilizzato.

Non spostare l'apparecchio tirandolo per il cavo di alimentazione e comunque togliere sempre la spina dalla presa di rete prima di qualsiasi spostamento. La durata del cartoncino adesivo, una volta rimossa la pellicola protettiva, può essere di massimo 4 settimane: si tiene a precisare che la durata effettiva è comunque legata ad alcuni fattori, quali quantità di insetti presenti, umidità e temperatura dell'aria, presenza di polvere.

Pertanto potrebbe rendersi necessaria una sostituzione più frequente del cartoncino medesimo.

In circostanze particolari controllare quindi lo stato del cartoncino adesivo con frequenza giornaliera.

Si raccomanda inoltre di conservare i cartoncini adesivi di ricambio in luogo fresco e asciutto, a temperatura di 20°C circa e umidità relativa del 40-50%. I cartoncini di ricambio, correttamente conservati (confezione integra e pellicola protettiva intatta) hanno durata di almeno due anni.

Per ottenere il massimo rendimento, le lampade dovranno essere sostituite secondo il tipo indicato sulla targhetta applicata all'apparecchio, attenendosi alle seguenti indicazioni:

- lampade fino a 11W: dopo 2000 ore di funzionamento;
- lampade fino a 40W: dopo 3000 ore di funzionamento.

Le lampade e gli starter possono essere sostituiti direttamente dall'utilizzatore, avendo cura di togliere la spina dalla presa di rete prima di compiere qualsiasi operazione.

Eventuali riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, dovranno essere effettuate solo da personale qualificato, presso un Centro di Assistenza autorizzato o presso la NOVITAL.

Come per tutti gli apparecchi elettrici, in caso di incendio utilizzare per lo spegnimento estintori a polveri e mai acqua per evitare folgorazioni. Nel caso in cui l'apparecchio venga dichiarato fuori servizio, prima di inviarlo alla discarica autorizzata, si dovrà renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione il più vicino possibile al punto di uscita dall'apparecchio, ricordando di effettuare questa operazione solo dopo aver tolto la spina dalla presa di rete.

STICKFLY STICK-ON EXTERMINATOR FOR FLYING INSECTS

USAGE INSTRUCTIONS

Before operating the device, read carefully all instructions.

Use the device uniquely for the purpose it is intended. Uses other can be dangerous. The Manufacturer declines all responsibility for possible damage to people, animals or things resulting from the non-observance to this caution. Unpack the device and make sure that everything is intact.

Avoid dispersing the packaging into the environment. Do not leave the device within the reach of children, young people, people who are unfit to handle the device, or animals.

Check that all parts are tightly fastened and in the right place. Before fixing the device (on the ceiling or on the wall), check that the data marked on the caution label complies with the voltage rating and the power available. For the devices with earthing plug, check the earthing system.

Earthing is compulsory by law.

The Manufacturer declines all responsibility for possible damage to people, animals or things resulting from the non-observance to this rule. STICKFLY is ideal at home, in public places, labs, grocer's shops and food industrial plants, cafeterias and in all those places where hygiene is an extremely important factor. STICKFLY silent and odourless (stick-on board) capture system does not let out captured insects or small fragments, thus avoiding contact with other substances spread in the surrounding environment.

STICKFLY can also be used in porches, arcades, farms and cowsheds, provided that inflammable gas saturation is unlikely in such places.

However, never use the device:

- in dangerous places where STICKFLY can come into contact with inflammable substances or liquids;
- near sources of heat, smokes and fumes of any kind, that would affect its performance
- in very dusty places.

The device shall be placed at an adequate distance from people, in order for them not to be attacked by the captured insects.

Indoors, place STICKFLY in the most shadowy area of the room, away from open windows or skylights. The recommended temperature shall range between 10° and 60° Celsius degrees, and relative humidity between 40% and 70%. The device works regularly if exposed to daylight or other sources of light. However, take into account that the maximum performance for the capture of insects is achieved with the lowest number of sources of light turned on at the same time in the same place.

At home, operate STICKFLY with closed windows for a few hours before going to bed.

The device, placed at 2-2.5 metres from the ground, can be fixed in two different ways:

- fixing it on the ceiling by a special chain - supplied only for some devices (see Figure A page 1);
- fixing it on the wall, by following these steps: place the device against the wall and put a mark for the two screw anchor holes; then fix the device with the two screw anchors apt to bear the load (see Figure B page 1).

Notes: screw anchors are not supplied.

Before operating STICKFLY, insert correctly the stick-on board: peel off the protective film from the stick-on board and insert it in the correct location with the sticky side facing the lamps (see Figure C page 1).

Being it an electric device, never touch STICKFLY with wet hands or bare feet. The Manufacturer declines all responsibility for possible damage to people, animals or things resulting from the non-observance to these rules. The device is generally intended for internal use. Should it be used outside, it is recommended to put it in a sheltered, dry place (i.e. porches, arcades, and so on), not exposed to rain, water jets, or sprinkling systems. Accidental contact of the device with water spouts can result in electric shock. Furthermore, avoid illegitimate use of extension cords, keep connections dry and do not cause damage to the supply cable.

The device is equipped with a cable of adequate length and section. Any modifications (i.e. extensions, and so on) shall be made only by qualified servicing personnel, complying with the current safety regulations. It is common knowledge that extensions made by the user – not taking into account that the cable section is tightly related to the cable length (the longer the cable, the larger the section) – often result in failure of the electrical equipment.

The Manufacturer declines all responsibility for possible damage caused by the non-observance to these directions.

Before any use, always make sure that the supply cable is intact, avoid stepping on it, protect it from impacts and sharp edges, cutting or moving elements. For the performance of the device, at least once a week clean with a soft cloth. Never use any tools or liquid solutions.

Maintenance and repairing of the device shall be executed only by qualified servicing personnel, at an authorised Service Centre or at NOVITAL. Do not use the device if damaged.

Do not move the device pulling it by the supply cable. Always unplug the supply cable before moving it.

Once the protective film has been peeled off, the stick-on board lasts maximum 4 weeks. However, it may depend on several factors, such as the quantity of insects captured, air humidity, temperature, dust. Therefore, replacement of the stick-on board may be more frequent.

Under particular circumstances, check the condition of the stick-on board on a daily basis.

Store spare stick-on boards in a dry cool place, at 20° C temperature and 40%-50% relative humidity.

If properly kept (intact packaging and intact protective film), spare stick-on boards last at least two years.

For maximum performance, replace the lamps according to the type indicated on the caution label, and follow these instructions:

- for lamps up to 11 W: replace after 2,000 hour operation;
- for lamps up to 40 W: replace after 4,000 hour operation.

Lamps and starters can be replaced by the user. Always unplug the supply cable before any operations.

Any repairing, including replacement of the supply cable, shall be executed only by qualified servicing personnel, at an authorised Service Centre or at NOVITAL.

As for any electric equipment, in case of fire use powder extinguishers instead of water extinguishers to avoid shock hazard.

If the equipment is put out of order, before demolition and transportation to the authorised dump, make it unoperable by cutting the supply cable as close as possible to the output point. Always unplug the supply cable before any operations.

CERTIFICATO DI GARANZIA

1

La NOVITAL (produttore) certifica che il prodotto, o i prodotti, oggetto di questa garanzia sono conformi ai requisiti previsti dalle Direttive Comunitarie Europee e dal Codice Civile Italiano, per cui si intende valida in Italia e nei Paesi dell'Unione Europea.

La NOVITAL estende la validità di questa garanzia a tutti i Paesi al di fuori dell'Unione Europea, salvo condizioni specifiche previste dalle leggi di quei Paesi, che l'Importatore dovrà preventivamente comunicare alla NOVITAL; sarà facoltà della NOVITAL decidere e concordare l'eventuale opportuna modifica.

La garanzia è valida per la durata prevista dalle vigenti leggi. La durata della garanzia decorrerà dalla data della consegna del prodotto, comprovata dal relativo documento di acquisto (scontrino fiscale, fattura o ricevuta fiscale). Nel caso in cui sul documento di acquisto non venga indicato il nome del prodotto, il venditore dovrà compilare il presente CERTIFICATO DI GARANZIA, apponendovi il timbro, la firma, la data di consegna e scrivere il nome del prodotto oggetto della garanzia stessa.

Il consumatore deve preventivamente esercitare i suoi diritti tramite il venditore del prodotto, al quale la presente garanzia si estende ai sensi di legge.

Il documento di acquisto e, se necessario anche il CERTIFICATO DI GARANZIA per identificare il prodotto, dovranno essere presentati all'importatore, ovvero alternativamente alla NOVITAL ogni qualvolta si renda necessario un intervento.

La denuncia del difetto del prodotto deve pervenire all'importatore, ovvero alla NOVITAL in ogni caso entro due mesi dalla scoperta del difetto stesso.

Il prodotto dovrà essere fatto pervenire – per intero e non già il solo componente ritenuto difettoso, salva autorizzazione scritta dalla NOVITAL - presso l'importatore od il produttore ovvero altra Ditta autorizzata dalla NOVITAL, a rischio e pericolo del cliente ed a cura e spese del cliente stesso, con mezzo di trasporto preventivamente autorizzato dalla NOVITAL. Qualora il prodotto, ad insindacabile giudizio del produttore, dovesse risultare viziato da difetto originario di materiale o di lavorazione, o comunque coperto dalla garanzia ai sensi di legge, verrà riparato o sostituito presso il predetto produttore, importatore o Ditta autorizzata.

Resta inteso che, in ogni caso, nessun rimborso verrà riconosciuto in caso di mancanza di vizio o difetto del prodotto; il produttore si riserva invece la facoltà di addebitare al cliente le spese sostenute, in proprio o a mezzo importatore o ditta autorizzata, per la richiesta di intervento in garanzia in assenza dei presupposti.

La NOVITAL si riserva il diritto di applicare a propria discrezione il rimedio più congruo previsto dalla normativa vigente e applicabile in caso di riconosciuto difetto del prodotto, fra cui si annovera quello di sostituire il prodotto in vece di veder dichiarata la risoluzione del contratto. Fermo quanto sopra, la NOVITAL, produttore dell'apparecchio e titolare del marchio, si oppone ed, in ogni caso, non autorizza la commercializzazione nei Paesi dello Spazio Economico Europeo degli apparecchi e propri prodotti messi in commercio al di fuori di questi.

Non sono coperti da garanzia:

- a) I prodotti per cui non sia comprovata la data di consegna e/o il tipo di prodotto oggetto della garanzia come sopra specificato.
- b) Avarie dovute al trasporto (graffi, ammaccature, rotture e simili).
- c) Spedizioni avvenute con mezzo non preventivamente autorizzato dalla NOVITAL.
- d) Danni causati dalla mancata osservanza delle ISTRUZIONI D'USO, DALL'USO IMPROPRIO di montaggio o installazione, da un'errata installazione dell'apparecchio o da inconvenienti originati dall'insufficienza o dall'inadeguatezza degli impianti elettrici o altri impianti, oppure derivanti da condizioni ambientali, climatiche o di altra natura o mediante affidamento del prodotto a minori o persone palesemente inidonee all'utilizzazione o manipolazione del prodotto medesimo; si precisa che la NOVITAL, l'importatore o la Ditta autorizzata non eseguono, in nessun caso, l'installazione o il montaggio del prodotto.
- e) Guasti dovuti a trascuratezza, mancato rispetto delle norme di manutenzione previste nel manuale istruzioni o di comune esperienza, negligenza, incapacità d'uso, manomissioni o riparazioni effettuate da personale non autorizzato dal produttore, applicazione di accessori non originali o utilizzazione del prodotto a fini diversi o palesemente incompatibili rispetto a quelli per cui è stato ideato.
- f) Parti in vetro, lampadine, termometri e tutti gli eventuali accessori, salvo quanto previsto dalle norme a tutela del consumatore ove applicabili.
- g) Tutte quelle parti che la NOVITAL riterrà soggette a normale deterioramento d'uso.
- h) L'installazione, la regolazione delle apparecchiature, le consulenze, le verifiche non giustificate e la manutenzione ordinaria e straordinaria.
- i) Consulenze, verifiche, perizie od altra attività di parte non autorizzata dalla NOVITAL.
- j) I danni indiretti per perdita di materiale avvenute in conseguenza del difetto del prodotto, come, ad esempio, uova inserite o da inserire nelle incubatrici, ovvero ulteriori danni a cose e/o persone e/o animali.

I limiti di tempo per effettuare la riparazione o la sostituzione delle parti saranno contenuti in limiti di ragionevolezza in relazione alle esigenze organizzative del produttore, importatore o dell'eventuale Ditta che ne curerà l'assistenza, anche in considerazione dei mezzi di trasporto e/o spedizione che verranno utilizzati.

Le riparazioni che saranno effettuate in garanzia non prolungano e non rinnovano la garanzia stessa.

I componenti che la NOVITAL (direttamente o a mezzo importatore o ditta autorizzata) riterrà di sostituire in garanzia, diverranno automaticamente di sua proprietà.

Si richiamano le norme del Codice Civile preposte alla tutela del consumatore, che devono intendersi in ogni caso efficaci – solamente ove applicabili – indipendentemente da altre previsioni contenute in questa garanzia.

NON ESISTE ALCUNA GARANZIA AGGIUNTIVA ESPLICITA O IMPLICITA.

Per qualsiasi controversia è competente il Foro di BUSTO ARSIZIO - Italia

PRODOTTO:

DATA DI CONSEGNA

TIMBRO E FIRMA DEL RIVENDITORE

Η NOVITAL (ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ) ΒΕΒΑΙΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ, Η ΤΑ ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΕΙΝΑΙ ΕΜΒΛΩΝΑ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΩΤΙΚΩΝ ΚΑΘΩΣΚΑΙ ΤΩΝ ΙΤΑΛΙΚΩΝ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ ΚΩΔΙΚΑ ΓΙ ΑΥΤΟ ΣΕΦΕΡΕΤΑΙ ΕΚΥΦΗ ΣΤΗΝ ΙΤΑΛΙΑ ΚΑΙ ΣΤΙΣ ΧΩΡΕΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ. Η NOVITAL ΕΠΕΚΤΕΙΝΗ ΤΗΝ ΕΚΥΦΟΤΗΤΑ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΣΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΧΩΡΕΣ ΕΛΚΕΤΟΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΕΙΔΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΗΣ ΝΟΜΟΥΣ ΕΚΕΙΝΩΝ ΤΩΝ ΧΩΡΩΝ, ΠΟΥ Ο ΣΙΒΑΓΟΓΕΑΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΠΡΟΚΑΤΑΒΟΛΙΚΑ ΝΑ ΑΝΑΦΕΡΕΙ ΣΤΗ ΝΟΒΙΤΑΛ ΘΑ ΕΙΝΑΙ ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΤΗΣ NOVITAL ΝΑ ΑΠΟΣΥΡΕΙ ΚΑΙ ΝΑ ΣΥΜΦΩΝΗΣΕΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΥΧΩΝ ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ. Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΧΚΕΥΕΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΑΠΟ ΙΣΧΥΟΥΣΕΣ ΝΟΜΟΥΣ Η ΚΑΙ ΟΡΘΟΝ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΑΡΧΙΖΕΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ, ΠΟΥ ΑΠΟΔΕΚΝΥΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΣΧΕΤΙΚΟ ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΟ ΕΝΤΥΠΟ ΑΓΟΡΑΣ (ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΗ ΑΠΟΔΕΙΞΗ Η ΤΙΜΟΛΟΓΙΟ), ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΣΤΟ ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΟ ΕΝΤΥΠΟ ΑΓΟΡΑΣ ΔΕΝ ΦΑΙΝΕΤΑΙ ΤΟ ΟΝΟΜΑ ΤΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ Ο ΠΩΛΗΤΗΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΥΜΦΩΝΗΣΕΙ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΗΝ ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΤΗΣ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ ΤΗΣ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ ΚΑΙ ΟΤΑΝ ΣΤΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΝΑ ΔΕΙΚΝΕΙ ΜΕ ΕΝΑ ΣΤΑΥΡΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΙΔΙΑΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ. Ο ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΠΡΟΚΑΤΑΒΟΛΙΚΑ ΝΑ ΔΕΙΚΝΕΙ ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΤΟΥ ΔΙΑ ΜΕΣΟΥ ΤΟΥ ΠΩΛΗΤΗ ΤΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ, ΣΤΟΝ ΟΠΟΙΟ Η ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΕΚΤΕΙΝΕΤΑΙ ΝΟΜΙΚΑ.

ΤΟ ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΟ ΕΝΤΥΠΟ ΑΓΟΡΑΣ ΚΑΙ, ΑΝ ΕΙΝΑΙ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΟ ΚΑΙ ΤΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΟΥΝ ΣΤΟΝ ΣΙΒΑΓΟΓΕΑ, Η ΕΜΜΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΣΤΗ NOVITAL ΚΑΘΕ ΦΟΡΑ ΠΟΥ ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ ΜΙΑ ΕΠΕΜΒΑΣΗ.

Η ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΤΟΥ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΤΑΝΕΙ ΣΤΟΝ ΣΙΒΑΓΟΓΕΑ, Η ΣΤΗ ΝΟΒΙΤΑΛ ΣΕ ΚΑΘΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΕΣΑ ΣΕ ΔΥΟ ΜΗΝΕΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΝΑΚΑΛΥΨΗ ΤΟΥ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΤΑΝΕΙ ΟΔΗΚΛΗΡΟ ΚΑΙ ΟΧΙ ΜΟΝΟ ΤΗΝ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΗ ΤΜΗΜΑ, ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΓΡΑΤΗΝ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ NOVITAL ΣΤΟΝ ΣΙΒΑΓΟΓΕΑ Η ΤΟΝ ΠΑΡΑΓΩΓΟ Η ΑΛΛΟΙΣ ΔΕΛΤΑ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΗ ΑΠΟ ΤΗ NOVITAL, ΜΕ ΤΟ ΡΙΣΚΟ ΤΗΝ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΤΑ ΕΞΟΔΑ ΤΟΥ ΙΔΙΟΥ ΤΟΥ ΠΩΛΗΤΗ, ΜΕ ΜΕΣΟ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΠΡΟΚΑΤΑΒΟΛΙΚΑ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΑΠΟ ΤΗ NOVITAL, ΟΤΙ ΣΕ ΚΑΘΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΚΑΜΙΑ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΧΡΗΜΑΤΩΝ ΘΑ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΤΗ ΟΤΙ ΣΕ ΚΑΘΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ, ΚΑΜΙΑ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΧΡΗΜΑΤΩΝ ΘΑ ΑΝΑΓΡΩΡΙΖΕΤΑΙ ΣΕ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΗ Η ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ, Ο ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ ΑΝΤΙΤΕΤΑ ΕΠΙΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΤΟ ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΝΑ ΧΡΕΩΣΕΙ ΣΤΟΝ ΠΩΛΗΤΗ ΤΑ ΕΞΟΔΑ, ΣΤΟΝ ΙΔΙΟ Η ΔΙΑ ΜΕΣΟΥ ΤΟΥ ΣΙΒΑΓΟΓΕΑ Η ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ, ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΙΤΗΣΗ ΕΠΕΜΒΑΣΗΣ ΜΕ ΕΓΓΥΗΣΗ ΟΤΑΝ ΑΠΟΥΣΙΑΖΟΥΝ ΟΙ ΠΡΟΪΟΒΕΣΕΙΣ. Η NOVITAL ΕΠΙΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΤΟ ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΕΙ ΜΕ ΔΙΑΚΡΙΤΙΚΟΤΗΤΑ ΤΗΝ ΑΝΤΙΠΟΙΧΗ ΕΠΙΛΟΓΗΝ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΙΣΧΥΟΥΣΑ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΣΜΗ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΜΟΥ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ, ΟΠΟΤΕ ΘΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΕΙ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΑΝΤΙ ΝΑ ΔΕΙ ΔΙΑΔΟΣΜΗ ΤΗΝ ΑΚΥΡΩΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΥ.

Η NOVITAL ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΙΤΛΟΥΣ ΤΟΥ ΣΗΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ ΑΝΤΙΠΙΣΤΕΤΑΙ ΚΑΙ ΣΕ ΚΑΘΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΔΕΝ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΕΙ ΤΗΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΟΠΟΙΗΣΗ ΣΕ ΧΩΡΕΣ ΤΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΧΩΡΟΥ ΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ ΤΗΣ ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΑΥΤΑ.

ΔΕΝ ΚΑΛΥΠΤΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ
 Α) ΤΑ ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΕΝ ΑΠΟΔΕΚΝΥΕΤΑΙ Η ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ ΚΑΙ Ο ΤΥΠΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΟΠΩΣ ΔΕΥΚΡΙΝΙΣΤΗΚΕ ΠΑΡΑ ΠΑΝΩ.
 Β) ΒΛΑΒΕΣ ΟΦΕΛΟΜΕΝΕΣ ΣΤΗΝ ΜΕΤΑΦΟΡΑ (ΓΡΑΤΣΟΥΝΙΕΣ, ΧΤΥΠΗΜΑΤΑ, ΣΠΑΣΙΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΑΡΟΜΟΙΑ).
 Γ) ΑΥΤΟΤΕΛΕΣ ΠΟΥ ΕΙΝΑΝ ΜΕ ΜΕΣΟ ΜΗ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΠΡΟΚΑΤΑΒΟΛΙΚΑ ΑΠΟ ΤΗΝ NOVITAL.

Δ) ΖΗΜΙΕΣ ΟΦΕΛΟΜΕΝΕΣ ΣΕ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ ΑΠΟ ΟΧΙ ΔΙΚΗ ΜΑΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ Η ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΑΠΟ ΜΙΑ ΑΛΛΟΔΙΣΤΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ Η ΑΠΟ ΜΕΙΩΝΟΙΚΗΜΑΤΑ ΟΦΕΛΟΜΕΝΑ ΣΤΗΝ ΑΝΕΠΙΡΚΕΙΑ Η ΤΗΝ ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ Η ΑΛΛΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ Η Η ΠΕΡΙΟΧΟΜΕΝΑ ΑΠΟ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΚΛΙΜΑΤΙΚΕΣ Η ΑΛΛΗΣ ΦΥΣΗΣ Η ΔΙΑΜΕΣΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΙΣ ΤΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ ΣΕ ΜΙΚΡΟΤΕΡΕΣ Η ΑΤΟΜΑ ΦΑΝΕΡΑ ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝ Η ΝΑ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΤΟΥΝ ΟΜΟΙΟ ΠΡΟΙΟΝ, ΚΑΘΩΣΚΑΙ ΕΠΙΣΤΡΕΨΕΙ ΟΤΙ Η NOVITAL Ο ΣΙΒΑΓΟΓΕΑΣ Η Η ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΔΕΝ ΕΚΤΕΛΟΥΝ ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Η ΤΗΝ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ.

Ε) ΒΛΑΒΕΣ ΠΟΥ ΟΥΛΟΓΟΝΤΑΙ ΣΕ ΠΑΡΑΜΕΛΗΣΗ, ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΩΝ ΚΑΝΟΝΩΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΕΣ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ Η ΚΟΙΝΗΣ ΕΜΠΕΡΙΑΣ, ΑΜΕΛΗΣΑΣ ΑΝΚΑΛΟΝΤΗ ΧΡΗΣΗΣ ΠΑΡΑΒΑΣΕΙΣ Η ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΠΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΜΗ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΑΡΑΓΩΓΟ, ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ ΜΗ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ Η ΧΡΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ ΓΙΑ ΔΙΑΒΟΡΕΤΙΚΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ Η ΦΑΝΕΡΑ ΑΣΥΜΒΑΤΙΣΤΟΥΣ ΜΕ ΕΚΕΙΝΟΥΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΟΠΟΙΟΥΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΚΕ.
 Ζ) ΠΛΑΙΝΑ ΜΕΡΗ, ΦΟΤΑΚΙΑ, ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΑ ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΕΝΔΟΧΟΜΕΝΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ, ΟΠΟΥΔΗΠΟΤΕ ΕΦΑΡΜΟΣΙΜΑ.
 Η) ΟΛΑ ΕΚΕΙΝΑ ΤΑ ΜΕΡΗ ΠΟΥ Η NOVITAL ΘΑ ΚΡΙΝΕΙ ΥΠΟΚΕΙΜΕΝΑ ΣΕ ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΑΛΛΟΔΙΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ.
 Θ) Η ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Η ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ Η ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ, ΟΙ ΜΗ ΔΙΚΑΙΩΛΟΓΗΜΕΝΕΣ ΕΠΙΚΥΡΩΣΕΙΣ ΚΑΙ Η ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΑΚΤΙΚΗ ΚΑΙ ΕΚΤΑΚΤΗ.
 Ι) ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΕΙΣ, ΕΠΙΚΥΡΩΣΕΙΣ, ΠΡΑΓΜΑΤΟΓΝΩΜΟΥΣΕΙΣ Η ΑΛΛΗ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ ΜΗ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΗ ΑΠΟ ΤΗΝ NOVITAL.

Κ) ΟΙ ΕΠΕΜΒΑΣΕΙΣ ΑΠΟ ΑΠΟΔΕΙΑ ΥΛΙΚΟΥ ΠΟΥ ΕΓΙΝΕ ΣΕ ΑΠΙΣΤΑ ΤΟΥ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ ΟΠΩΣ ΓΙΑ ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ, ΑΥΤΑ ΠΟΥ ΜΠΗΚΑΝ Η ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΝΑ ΜΠΟΥΝ ΣΤΙΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΕΠΙΔΕΙΞΗ, Η ΠΕΡΑΙΩΤΕΡΟ ΒΛΑΒΕΣ ΣΕ ΠΡΑΓΜΑΤΑ ΚΑΙ Η ΑΤΟΜΑ ΚΑΙ Η ΣΤΑ Ο ΑΠΙΣΤΟΥΜΕΝΟΣ ΧΡΟΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΚΕΥΗ Η ΤΗΝ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ ΘΑ ΕΙΝΑΙ ΜΕΣΑ ΣΕ ΛΟΓΙΚΑ ΟΡΙΑ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΟΡΓΑΝΩΤΙΚΕΣ ΑΠΛΗΘΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΑΡΑΓΩΓΟΥ, ΣΙΒΑΓΟΓΕΑ Η ΤΗΣ ΤΥΧΟΥΣΑΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΠΟΥ ΘΑ ΦΡΟΝΤΙΣΕΙ ΤΗΝ ΕΠΙΒΛΕΨΗ, ΟΣ ΚΑΙ ΣΕ ΑΝΤΙΠΟΚΡΙΣΗ ΜΕ ΤΑ ΜΕΣΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΚΑΙ Η ΑΠΟΤΟΛΗΣ ΠΟΥ ΘΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝ.

ΟΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΠΟΥ ΘΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΟΥΝΟΝ ΜΕ ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΠΑΡΕΤΙΝΟΥΝ ΚΑΙ ΔΕΝ ΑΝΑΝΕΩΝΟΥΝ ΤΗΝ ΙΔΙΑ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ. ΤΑ ΤΜΗΜΑΤΑ ΠΟΥ Η NOVITAL (ΑΤ ΕΥΘΕΙΑΣ Η ΔΙΑ ΜΕΣΟΥ ΣΙΒΑΓΟΓΕΑ Η ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ) ΘΑ ΚΡΙΝΕΙ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΕΙ ΜΕ ΕΓΓΥΗΣΗ, ΘΑ ΠΙΝΟΥΝ ΑΥΤΟΜΑΤΑ ΙΔΙΟΙΣ ΤΗΣ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΙΚΟΥ ΚΩΔΙΚΑ ΠΟΥ ΟΡΙΣΤΗΚΑΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗ, ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΚΑΘΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΟ ΜΟΝΟ ΟΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΕΦΑΡΜΟΣΙΜΟΙ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΑ ΑΠΟ ΑΛΛΕΣ ΠΡΟΒΛΕΠΕΙΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΥΤΗ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ. ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΑΜΙΑ ΠΡΟΣΒΛΗΤΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΣΑΦΗΣ Η ΥΠΟΝΟΟΥΜΕΝΗ. ΓΙΑ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΑΜΟΙΒΙΒΗΤΗΤΗ ΕΙΝΑΙ ΑΡΜΟΔΙΟ ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΙΚΟ ΣΩΜΑ ΤΟΥ BUSTO ARSIZIO - ΙΤΑΛΙΑ.

ΠΡΟΙΟΝ

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ

ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΚΑΙ ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΛΗΠΤΗ

NOVITAL (tillverkaren) intygar att produkten, eller produkterna, vilka är föremål för denna garanti, uppfyller de krav och kvalifikationer förutskrivna av EU:s normer och av Italienska Konsumentlagen, därför anses den giltig i Italien och i EU:s Länder.

NOVITAL utsträcker giltigheten av denna garanti till alla länder utanför Europeiska Unionen, med undantag av de länder därigenom är annerlunda och där importören i förebyggande får meddela detta till NOVITAL; det blir NOVITALS rättighet att bestämma och samordna den eventuella nödvändiga ändringen.

Garantin är giltig så länge gällande lagen förutsätter. Garantin börjar gälla från datumet av överlämning av produkten, bekräftad av köpsbeviset (kvitto, faktura eller mottagningsbevis). I de fall produktens namn ej är skrivet på köpsbeviset, måste försäljaren sammanställa GARANTIBEVISET, stämpla och skriva under beviset, samt skriva överlämningsdatum och i de fall Garantin räknar upp flera produkter, korsa för den produkt som är föremål av garantin.

Köparen måste i förebyggande syfte göra sin egen rätt gällande genom försäljaren av produkten, gentemot vilken garantin utsträcks till försäljaren enligt lagens innebörd.

Köpsbeviset och, i nödvändiga fall även GARANTIBEVISET, som identifierar produkten, skall visas till importören, eller alternativt till NOVITAL varje gång ett ingripande är nödvändigt. Anmälan av produktens defekt måste lämnas till importören, eller till NOVITAL inom två månader från felsets upptäckt.

Produkten skall sändas in hel - inte bara den del som betraktas som felaktig, med undantag av skrivet tillstånd från NOVITAL - till importören, producenten eller annan auktoriserad firma från NOVITAL, på kundens egen risk, omsorg och bekostnad, med ett av NOVITALS godkända transportmedel. I de fall produkten, enligt producentens ocklanderliga åsikt, anses förstörd på grund av felaktigt material eller bearbetning, eller i vilket fall som helst garanterat enligt lagens innebörd, kommer den att bli reparerad eller ersatt av ovannämnd producent, importör eller auktoriserad firma.

Överenskommet är att, ingens återbetalning kommer ske för ej felaktiga produkter; producenten förbehåller sig rätten att debitera kunden för kostnader som han själv, importören eller auktoriserad firma betalat, för ansökan om garantiintervention i avsaknad av denna.

NOVITAL förbehåller sig rätten att efter eget behag, tillämpa den lämpligaste åtgärden förutsedd av gällande lag och användbar i fall av en erkänd felaktighet av produkten. Bland dessa fall även utbyte av produkten i stället för upphävande av kontraktet.

Enligt ovan, NOVITAL, som producent av apparaten och ägare till märket, emotsätter sig, och tillåter ej marknadsföring i länder som tillhör den Europeiska Monetära Unionen, av sina apparater och andra produkter som saluförs utanför dessa länder.

Ej täckta av garanti är:

- produkter utan bevis på överlämningsdatum och/eller den typ av produkt som är föremål av garantin ovan beskriven
- haveri uppkommet under transporten (rispor, bucklor, sönderbrytningar och liknande)
- transport utförd med en av NOVITALS ej godkända transportmedel.
- Skador som är försäkrade av ej utfört iakttagande av INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING, FELAKTIG ANVÄNDNING av montering eller installation, felaktig installation av apparaten, besvär försäkrade av brnst eller orästmåghet av elektriska installationer eller andra installationer, beroende på miljö eller klimatförhållanden eller av annan typ. Genom anförtröende av produkten till omyndiga eller personer som är klart inkompetenta för användning eller manipulering av själva produkten; man preciserar att NOVITAL, importören eller den autoriserade firmen ej installerar eller monterar produkten.
- Skador orsakade av slarv, ej utförd respekt för underhållningsreglerna beskrivna i instruktionsboken eller allmän erfarenhet, vårdslöshet, oduqlighet, åverkan eller reparationer verkställda av personal ej auktoriserad från producenten, montering av extra tillbehör som ej är original eller användning av produkten för annorlunda eller klart opassande avsikter än dem produkten är avsedd för.
- Glasdelar, glödlampor, termometrar och alla eventuella extra tillbehör, utom det som är förutsett av lagen som skyddar konsumenten när det är möjligt.
- Alla de delar NOVITAL anser vara föremål av vanligt slitage.
- Installation, reglering av apparaterna, rådgivning, ej rättfärdig kontroll och underhåll.
- Rådgivning, kontroll, besiktning eller annan av NOVITAL, ej auktoriserad aktivitet.
- Indirekta skador för förlust av material försäkrad av en felaktig produkt, som till exempel, ägg isatta eller som skall sättas in i kläckaren, eller andra skador till saker och/eller personer och/eller djur.

Tidsgränsen för att reparera eller byta ut delar kommer att vara begränsad med förnuft enligt organiseringskrav av producenten, importören eller eventuellt auktoriserad firma som kommer att sköta om assistansen, och transporten och/eller expeditionen som kommer att användas. Reparationerna som kommer att ske under garantin förlänger eller förnyar ej själva garantin. Delarna som NOVITAL (direkt eller genom importören eller auktoriserad firma) byter ut under garantin, kommer automatiskt att bli ej egendom.

Man hänvisar till Konsumentlagen för kundens skydd, som anses vara gällande - där det är möjligt - oberoende från andra förutsägelsar denna garanti innehåller.

INGEN ANNAN TILLÄGGS-GARANTI, EXISTERAR.

För alla kontroverser är Forum BUSTO ARSIZIO - Italien behörig

PRODUKT:

LEVERANS DATUM

STÄMPEL OCH FIRMA AV FÖRSÄLJAREN

GUARANTEE CERTIFICATE

GB

NOVITAL (the manufacturer) certifies the product(s) hereunder conform to the requirements provided for by the European Community Directives and the Italian Civil Code. Therefore, it applies both to Italy and to all European Union Countries.

This guarantee is extended to non-Member Countries, unless otherwise provided for by the laws of those Countries, provided that the Importer informs NOVITAL in advance. NOVITAL reserves the right to decide and agree the most suitable modification, if necessary. This guarantee is valid as provided for by the laws in force. The guarantee will be valid from the delivery date of the product. The delivery shall be substantiated by a purchase document (i.e. a till receipt, an invoice, or a receipt from item purchased). Should the name of the product not be marked on the purchase document, the seller will have to write out this GUARANTEE CERTIFICATE with stamp, signature, and date of delivery and write the name of the product. The consumer, shall exercise his rights in advance through the seller of the product, to whom the present guarantee is extended under the existing laws.

The purchase document, and the GUARANTEE CERTIFICATE where necessary, shall be shown to the importer or alternatively to NOVITAL, to identify the product as often as an intervention is required.

Anyway, any complaint about product faults shall be conveyed to the importer or to NOVITAL within two months of defect detection.

The whole product - not only the component considered faulty, unless otherwise authorized in writing by NOVITAL - shall be returned to the importer or the manufacturer, or to another company authorized by NOVITAL, at customer's risk and charge and at customer's expenses and care. According to the unquestionable opinion of the manufacturer, should the product be affected by either original material or processing defect, or should it be covered by guarantee as provided by law, under sections 1519 bis ff of the Civil Code, where applicable, the above mentioned manufacturer, importer or the authorized company shall either repair or replace it. The product will be given back to the customer free of charge.

Anyway, it is understood that no refunding will be allowed if the product is not faulty, the manufacturer reserves the right to debit the customer with the expenses incurred by either NOVITAL or the authorized company for the call for intervention under guarantee.

NOVITAL reserves the right to find the most adequate solution provided for by the regulations in force in case of acknowledged defect of the product, included the replacement of the product rather than the rescission of the contract.

It being understood what has been above mentioned, NOVITAL, manufacturer of the appliance and trademark holder, object to and never authorizes the marketing in the Countries of the European economic space, of appliances and its own products marketed outside those Countries. This guarantee does not cover:

- All products whose date of delivery and/or type of product specified in the guarantee are not substantiated, as mentioned above.
- Damage due to transport (scratches, dents, failures and the like).
- Deliveries occurred by means of transport which have not been previously authorised by NOVITAL.
- Malfunctions due to carelessness, non-observance of the maintenance instructions commonly known or contained in the user manual, incapability to use the product, tampering or repairs carried out by personnel not authorized by the manufacturer.
- Glass components, bulbs, thermometers and all accessories, if any, except for the rules on consumer protection, where applicable.
- All parts subject to fair wear and tear.
- Installation, equipment setting, advice, uncircumstanced checks, routine and extraordinary maintenance.
- Indirect damage due to the lost of material, as a result of the fault of the product, such as eggs introduced or to be introduced into incubators, or better further injury/damage to people and/or things and/or animals.
- Consultancies, tests, surveys or other checks not authorised by NOVITAL.

The limits of time for repair or replacement of parts shall be reasonable in relation to the organizational needs of the manufacturer, importer, or of the company providing the service and in consideration of the means of transport and/or shipping.

Repairs under guarantee shall not extend, nor renew the guarantee.

The components NOVITAL deems it opportune to replace under guarantee (directly or through importer or authorized company) will be automatically NOVITAL's property.

THERE IS NO EXPRESS OR IMPLICIT ADDITIONAL GUARANTEE.

For any dispute, the place of jurisdiction shall be the Court of BUSTO ARSIZIO.

PRODUCT:

DATE OF DELIVERY

DEALER'S STAMP AND SIGNATURE

CERTIFICADO DE GARANTÍA

E

La NOVITAL (productor) certifica que el producto, o los productos, objeto de esta garantía están conformes con los requisitos previstos por las Directivas Comunitarias Europeas y por el Código Civil Italiano, y por lo tanto se considera válida en Italia y en los Países de la Unión Europea. NOVITAL extiende la validez de esta garantía a todos los Países que se encuentran fuera de la Unión Europea, salvo condiciones específicas previstas en las leyes de cada País, que el Importador deberá comunicar previamente a NOVITAL; será facultad de NOVITAL decidir y acordar la posible y oportuna modificación.

La garantía es válida por la duración prevista por las leyes vigentes a partir de la fecha de entrega del producto, que se comprueba mediante el relativo documento de adquisición (ticket fiscal, factura o recibo fiscal). En el caso de que en el documento de adquisición no se encuentre indicado el nombre del producto, el vendedor deberá llenar el presente CERTIFICADO DE GARANTÍA, agregándole el sello, la firma, la fecha de entrega y escribir el nombre del producto objeto de la garantía misma.

El consumidor debe de forma preventiva ejercer sus derechos a través del vendedor del producto, a quien se extiende la presente garantía como se ha previsto en la ley.

El documento de adquisición y, si es necesario también el CERTIFICADO DE GARANTÍA para identificar el producto, se deberá ser presentados al importador, es decir alternativamente a NOVITAL, cada vez que sea necesaria una intervención.

De cualquier modo la denuncia del defecto del producto se debe presentar al importador, es decir a NOVITAL, en cada caso dentro de dos meses a partir de la detección del defecto mismo.

El producto se deberá hacer llegar - por entero y ya no sólo el componente que se considera defectuoso, salvo autorización escrita por parte de NOVITAL - al importador o al productor, es decir a otra Empresa autorizada por NOVITAL, bajo la responsabilidad propia del cliente y a cargo del cliente mismo, utilizando un medio de transporte antecediendo autorizado por la NOVITAL.

En el caso de que el producto, a juicio incontestable del productor, resulte viciado por defecto originario de material o de elaboración, o de toda manera cubierto por la garantía como previsto en la ley, será reparado o cambiado del susodicho productor, importador o Empresa autorizada. Queda entendido que, en todo caso, no se reconocerá algún reembolso en el caso de vicio o defecto del producto; el productor se reserva en cambio la facultad de cargar en cuenta del cliente los gastos sostenidos, por su cuenta o a medio importador o empresa autorizada, por el pedino de intervención en garantía en ausencia de los requisitos.

NOVITAL se reserva el derecho de aplicar al propio arbitrio el remedio más congruo previsto por la normativa vigente y aplicable en caso de reconocido defecto del producto, entre que se incluye la sustitución del producto en lugar de ver declarada la resolución del contrato. Establecido lo dicho arriba, NOVITAL, productor del aparato y titular de la marca, se opone y, en todo caso, no autoriza la comercialización en los Países del Espacio Económico Europeo de los aparatos y propios productos puestos en comercio fuera de los mismos.

No se encuentran cubiertos por la garantía:

- Los productos por los cuales no sea comprobada la fecha de entrega y/o el tipo de producto objeto de la garantía como especificado antes.
- Las averías debidas al transporte (rasguños, abolladuras, roturas y similares)
- Expediciones ocurridas con medio no antecediendo autorizado por la NOVITAL
- Daños causados por la falta de observancia de las INSTRUCCIONES PARA EL USO, por el USO IMPROPIO de montaje o instalación, por una errada instalación del aparato o de inconvenientes originados de la insuficiencia o de la inadecuación de la instalación eléctrica o de otras instalaciones, o daños que derivan de condiciones ambientales, climáticas o de otro origen o a causa de la entrega en custodia a menores o a personas manifiestamente no idóneas para la utilización o manipulación del producto mismo; se precisa que NOVITAL, el importador o la Empresa autorizada no ejecutan, en ningún caso, la instalación o montaje del producto.
- Daños debidos a descuido, a falta de cumplimiento de las normas de manutención previstas en el manual de instrucciones o de experiencia común, negligencia, incapacidad de uso, violaciones o reparaciones efectuadas por personal no autorizado por el productor, aplicación de accesorios no originales o utilización del producto por fines diferentes o patentemente incompatibles con respecto de los por los que ha sido concebido.
- Partes en vidrio, bombillas, termómetros y todos los eventuales accesorios, salvo cuanto previsto en las normas que protegen al consumidor donde se puedan aplicar.
- Todas esas partes que la NOVITAL considerará sujetas a normal deterioro de uso.
- La instalación, regulación de las instrumentaciones, las asesorías, los controles no justificados y la manutención ordinaria y extraordinaria.
- Asesorías, controles, peritajes u otra actividad de parte no autorizada por la NOVITAL.
- Los daños indirectos por pérdida de material ocurrida en consecuencia del defecto del producto, como, por ejemplo, huevos introducidos o de introducir en las incubadoras, es decir, ulteriores daños a cosas y/o personas y/o animales.

Los límites de tiempo para efectuar la reparación o la sustitución de las partes serán contenidos en límites de sensatez en relación a las exigencias organizadoras del productor, importador o de la posible Empresa encargada de la asistencia, considerando también los medios de transporte y/o envío que se utilizarán.

Las reparaciones que serán efectuadas en garantía no prorrogan y no renuevan la garantía misma. Los componentes que NOVITAL (directamente o a medio importador o empresa autorizada) decidirá sustituir en garantía, se volverán automáticamente de propiedad de la misma. Se traen a la memoria las normas del Código Civil destinadas a la tutela del consumidor, que deben de ser consideradas en todo caso eficaces - sólo donde se pueden aplicar - independientemente de otras previsiones contenidas en esta garantía.

NO EXISTE ALGUNA GARANTIA ADICIONAL EXPLÍCITA O IMPLÍCITA.

En caso de cualquier controversia es competente el Foro de BUSTO ARSIZIO - Italia

PRODUCTO:

FECHA DE ENTREGA

SELLO Y FIRMA DEL REVENDEDOR

GARANTIESCHEIN

(D)

NOVITAL (Hersteller) bestätigt hiermit, dass das Produkt oder die Produkte, Gegenstand dieser Garantie, den von der EU-Richtlinien und vom italienischen Bürgerlichen Gesetzbuch vorgesehenen Anforderungen entsprechen und somit die Garantie daher Gültigkeit in Italien und den Staaten der Europäischen Gemeinschaft hat.

NOVITAL dehnt die Gültigkeit dieser Garantie auf sämtliche nicht zur Europäischen Gemeinschaft gehörenden Länder aus. Davon bleiben die in diesem Land geltenden Gesetze unberührt. Diese Gesetze NOVITAL unmittelbar zur Kenntnis gebracht werden; NOVITAL wird sich danach des Rechtes bedienen, sich mögliche Änderungen zu entscheiden oder vorzunehmen. Die Garantiedauer ist vom geltenden Gesetz vorgesehen. Die Garantiedauer läuft ab dem durch den betreffenden Kaufbeleg (Kassenbono, Rechnung oder Steuerbeleg) nachgewiesenen Auslieferungsdatum des Produkts.

Falls auf dem Kaufbeleg der Produktname nicht angegeben ist, muss der Verkäufer diesen GARANTIESCHEIN ausfüllen mit dem Stempel, Unterschrift, und Lieferdatum versehen zeigen Sie den Gegenstand der Garantie an.

Der Käufer macht seine Rechte durch den Produktverkäufer auf den sich die vorliegende Garantie laut Gesetz ausdehnt, im vorausgehend.

Der Kaufsbeleg, und falls erforderlich auch der GARANTIESCHEIN, zur Erkennung des Produkts, sind dem Importeur oder wahlweise der Firma NOVITAL bei jedem geforderten Eingriff vorzulegen. Die Schadensmeldung des Produkts hat in jedem Fall innerhalb von zwei Monaten nach dem derselbe Fehler festgestellt wurde, beim Importeur, beim Hersteller oder bei NOVITAL einzugehen. Das Produkt muss – schriftliche Billigung der Firma NOVITAL vorausgesetzt – vollständig und nicht nur der mutmaßlich beschädigte Teil, auf Risiko, Gefahr mit Besorgung und zu Lasten des Kunden beim Importeur oder beim Hersteller, bzw. bei einer von NOVITAL Vertreterfirma eingehen. Sollte das Produkt, nach ausschließlichem Ermessen der Firma NOVITAL, wegen Material- oder Verarbeitungsfehler als mangelhaft erachtet werden, oder laut Gesetz unter die Garantie fällt, wird es beim Hersteller, Importeur oder bei der Vertreterfirma repariert oder ersetzt. Es bleibt dabei, dass in keinem Falle bei nicht vorhandenen Produktmangel oder –Fehlern eine Rückerstattung anerkannt wird, wobei sich der Hersteller das Recht vorbehält, die ohne Voraussetzungen für unter der Garantie fallende geforderten Eingriff selbst oder durch die Vertreterfirma getragenen Kosten dem Kunden zu verrechnen.

NOVITAL behält sich das Recht vor, bei anerkanntem Produktmangel, diesen auf eigenes Ermessen und gemäß gültiger Regelung, zu beheben zu ersetzen oder den Vertrag zu kündigen. Unter Beibehaltung des zuvor Erläuterten, verbietet und widersetzt sich NOVITAL, als Hersteller des Produkts und Markeneigentümer, der nicht genehmigten Vermarktung in den Ländern der Europäischen Gemeinschaft der Geräte und eigenen Produkte die in den Ländern, die nicht zur Europäischen Gemeinschaft gehören vermarktet werden.

Es fallen nicht unter der Garantie:

- Produkte, deren Lieferungsdatum und/oder Produktart als Gegenstand der Garantie nicht wie oben festgelegt nachgewiesen wurde.
- Transportschäden (Kratzer, Brüche und Ähnliches).
- Schäden die durch eine Nichteinhaltung der GEBRAUCHSANWEISUNGEN, der Montage- oder Installationsanweisungen, durch eine falsche Geräteinstallation oder durch Störungen, die durch mangelhafte und unangemessene elektrische oder andere Anlage bzw. Umwelt-, Klima- oder anderer Bedingungen entstanden sind, sowie durch das Aushändigen des Produkts an Minderjährige oder offensichtlich für den Gebrauch oder die Handhabung des Produkts untauglichen Personen verursacht wurden.
- Schäden die durch Nachlässigkeit, Nichteinhaltung der im Gebrauchshandbuch oder nach Erfahrung vorgesehenen Wartungsvorschriften, Fahrlässigkeit, Gebrauchsunfähigkeit, Beschädigungen oder Reparaturen, die seitens nicht vom Hersteller befugten Personen durchgeführt wurden, entstanden sind.
- Glastelle, Birnen, Temperaturmesser und alle anderen Zubehör, mit Ausnahme der von den Konsumentenschutzrechten vorgesehenen Teile, falls anwendbar.
- Alle Teile, die für NOVITAL dem normalen Gebrauchsverschleiß unterliegen.
- Die nicht gerechtfertigte Installation, Einstellung, Beratungen und Kontrollen, sowie die ordentliche und außerordentliche Wartung der Geräte.
- Indirekte Schäden durch Materialverlust als Folge von produktfehler, wie zum Beispiel in den Brutkästen gelegte oder zu legende Eier, bzw. Andere Schäden an Sachen und/oder Personen und/oder Tieren.

Die Zeitbeschränkungen, innerhalb der die Reparatur oder die Ersetzung der teile durchzuführen sind, liegen innerhalb der durch die organisatorischen Erfordernisse des Herstellers, Importeur oder der eventuell durchführenden Kundendienststelle und in Anbetracht der verendeten Transport- und/oder Versandmittel begründeten Grenze.

Reparaturen die unter Garantie erfolgen, verlängern und erneuern die Garantie nicht. Bestandteile, die nach Ermessen von NOVITAL (direkt oder durch den Importeur oder durch die Vertreterfirma) unter Garantie ersetzt werden, werden automatisch ihr Eigentum. **ES BESTEHT KEINE ZUSÄTZLICHE AUSDRÜCKLICHE ODER STILLSCHWEIGE GARANTIE.** Für jede Rechtsfrage ist der GERICHTSHOF von BUSTO ARSIZIO Italien zuständig. Die Vorschriften des italienischen Bürgerlichen Gesetzbuch zum Verbraucherschutz sind in jedem Falle wirksam – nur wo anwendbar – unabhängig von den anderen in dieser Garantie eingeschlossenen Anweisungen.

PRODUKT:

LIEFERDATUM

STEMPEL UND UNTERSCHRIFT DES WIEDERKÄUFERS

CERTIFICADO DE GARANTIA

(P)

NOVITAL (produtor) garante que o produto, ou os produtos, objecto desta garantia estão em conformidade com as provisos das Directivas Comunitárias Europeas e com o Código Civil Italiano, por isso se considera válida na Italia e nos Países da União Europeia.

NOVITAL estende a validade desta garantia a todos os Países fora da União Europeia, salvo as condições específicas previstas pelas leis daqueles Países, que o Importador deverá comunicar preventivamente a NOVITAL; será faculdade da NOVITAL decidir e concordar a eventual e apropriada mudança.

A garantia é válida para o prazo previsto pelas leis vigentes e a partir da data da entrega do produto, acompanhada do respectivo documento de compra (talão da caixa, factura ou nota fiscal de compra). No caso em que em cima do documento de compra não seja indicado o nome do produto, o vendedor deverá preencher o presente CERTIFICADO DE GARANTIA, pondo o carimbo, assinatura, a data da entrega e escrever o nome do produto objecto da garantia mesma.

O consumidor tem que exercer preventivamente os seus direitos através do vendedor do produto, a quem esta garantia se estende segundo a lei.

O documento de compra e, se necessário o CERTIFICADO DE GARANTIA também para identificar o produto, têm que ser providos ao importador, ou então a NOVITAL todas as vezes que uma intervenção esteja necessária.

Qualquer defeito do produto tem que ser declarado ao importador, ou a NOVITAL em todo o caso dentro de dois meses da descoberta do defeito mesmo.

O produto deverá ser entregado – inteiro e não só o componente que se considera defeituoso, com a autorização escrita pela NOVITAL – ao importador ou ao produtor ou uma outra Empresa autorizada pela NOVITAL, por conta e risco do cliente e à custa do cliente mesmo, através dum meio de transporte preventivamente autorizado pela NOVITAL. Se o produto, a juízo incontestável do produtor, devesse apresentar um defeito original de matéria ou mão-de-obra, ou em todo o caso coberto pela garantia segundo a lei vigente, o aparelho vai ser reparado ou substituído pelo produtor supracitado, pelo importador ou pela Empresa autorizada.

Está claro que, em todo o caso, nenhum reembolso será previsto em caso de falta de defeito do produto: o produtor reserva-se pelo contrário a faculdade de debitar ao cliente os custos pagados, em próprio ou através do importador ou da empresa autorizada, para o pedido da intervenção em garantia por falta das condições.

NOVITAL reserva-se o direito de aplicar à própria discricção a intervenção mais apropriada prevista pela regulação vigente e aplicável em caso de defeito reconhecido do produto, entre as quais a substituição do produto em lugar da resolução do acordo.

Estabelecido o que foi antes explicado, NOVITAL, produtor do aparelho e proprietário da marca de fábrica, opõe-se e, contudo, não autoriza a comercialização nos Países do Espaço Económico Europeu dos aparelhos e do seus produtos comercializados fora destes.

A garantia não cobre:

- Os produtos sem uma comprovada data de entrega e/ou o tipo de produto objecto da garantia como foi antes especificado.
- Danos causados pelo transporte (arranhões, trincas, quebras e semelhantes).
- Entregas com um meio não preventivamente autorizado pela NOVITAL.
- Danos causados por falta de observância das INSTRUÇÕES DE EMPREGO, DUM USO DIVERSO para a montagem ou instalação, por uma incorrecta instalação do aparelho ou por defeitos resultantes duma insuficiência ou inadequação da rede eléctrica ou outras redes, ou resultantes de condições do ambiente, clima ou dum outro tipo ou causados pelo uso do aparelho por menores ou pessoas absolutamente não apropriadas ao emprego ou à manipulação do produto mesmo. Todavia é claro que NOVITAL, o importador ou a Empresa autorizada não executam, em nenhum caso, a instalação ou montagem do produto.
- Defeitos decorrentes de negligência, do uso diverso do especificado no Manual do Usuário ou de experiência comum, incapacidade do uso, modificações ou reparações realizadas por pessoas não autorizadas pelo produtor, instalação de acessórios não originais ou uso do produto com objectivos diferentes ou claramente incompatíveis com aqueles do seu uso original.
- Partes em vidro, lâmpadas, termómetros e todos os eventuais acessórios, salvo o que é previsto pelas regulações para a protecção do consumidor se aplicáveis.
- Todas as partes que NOVITAL vai considera objecto à normal deterioração de uso.
- A instalação, a regulação dos aparelhos, as consultas, as verificações não justificadas e a manutenção ordinária e extraordinária.
- Consultas, verificações e avaliações ou outras actividades não autorizadas pela NOVITAL.
- Os danos indirectos por causa da perda de material resultante do defeito do produto, como, por exemplo ovos introduzidos ou de introduzir nas incubadoras, ou outros danos a coisas e/ou pessoas e/ou animais.

O prazo para executar a reparação ou substituição das partes será limitado em relação à exigências de organização do produtor, importador ou da eventual Empresa responsável da assistência, também tomando em conta os meios de transporte e/ou entrega que vão ser utilizados. As reparações que vão ser executadas sob a garantia não estendem ou renovam a garantia mesma. Os componentes que NOVITAL (direitamente ou através do importador ou da empresa autorizada) vai decidir de substituir sob a garantia, vão se tornar de sua propriedade. Se lembram as regulações do Código Civil para a protecção do consumidor, que têm que ser consideradas em todo o caso efectivas – só onde aplicáveis – independentemente das outras provisos incluídas nesta garantia.

NÃO HÁ ALGUMA GARANTIA ADICIONAL EXPLÍCITA OU IMPLÍCITA.

Para qualquer litígio é competente o tribunal de BUSTO ARSIZIO – Italia

PRODUTO:

DATA DE ENTREGA

CARIMBO E ASSINATURA DO REVENDEDOR

CERTIFICAT DE GARANTIE

F

NOVITAL (producteur) certifie que le produit, ou les produits, qui font l'objet de cette garantie remplissent les conditions requises par les Directives de la Communauté Européenne et par le Code Civil Italien, à partir de là elle est considérée valable en Italie et dans les pays de l'Union Européenne.

NOVITAL étend la validité de la garantie à tous les Pays hors Communauté Européenne, sauf aux pays dont la loi prévoit des conditions spécifiques que l'importateur devra dans ce cas communiquer préalablement à NOVITAL ; NOVITAL se réserve alors le droit de décider et de trouver un accord pour d'éventuelles modifications nécessaires.

La garantie est valable pour la durée prévue par les lois en vigueur. La garantie prend effet à la date de livraison du produit, attestée par la preuve d'achat correspondante (ticket, facture ou reçu). Au cas où sur la preuve d'achat le nom du produit n'ait pas été spécifié, le vendeur devra remplir le certificat de garantie suivant en y apposant cachet, signature, date de livraison et écrire le nom du produit concerné par la garantie.

Le consommateur doit faire valoir ses droits préalablement en passant par le vendeur du produit, auquel cette garantie s'étend selon la loi.

La preuve d'achat et, si nécessaire le CERTIFICAT DE GARANTIE permettant d'identifier le produit, devront être présentés à l'importateur, c'est-à-dire successivement à NOVITAL chaque fois que se rendra nécessaire une intervention.

La signalisation d'un défaut du produit doit parvenir à l'importateur, c'est-à-dire à NOVITAL impérativement dans les deux mois suivant la découverte du défaut lui-même. Le produit devra être expédié – dans son intégralité et non le seul élément considéré défectueux, sauf autorisation écrite de NOVITAL – à l'importateur ou au producteur c'est-à-dire une autre Société autorisée par NOVITAL, aux risques et périls du client et aux frais de celui-ci, par un moyen de livraison préalablement autorisé par NOVITAL. Dans le cas où le produit, selon l'indiscutable jugement du producteur, devait révéler un défaut originel de matériaux ou de production, ou de toutes les façons un défaut couvert par la garantie selon la loi, il sera réparé ou remplacé par le producteur cité ci-dessus, l'importateur ou la Société autorisée.

Il est entendu que, dans tous les cas, aucun remboursement ne sera accordé en cas d'absence de vice de fabrication ou de défaut du produit ; le producteur se réserve en revanche le droit et la faculté d'imputer au client les frais occasionnés, à lui directement ou par le biais de l'importateur ou encore de la Société autorisée, pour la demande d'une intervention sous garantie non fondée. NOVITAL se réserve le droit d'appliquer à discrétion le remède le plus adapté prévu par la normative en vigueur et applicable en cas de défaut reconnu du produit, entre autre elle s'octroie celui de remplacer le produit au lieu de se voir signifiée la résiliation du contrat.

Ce qui a été dit ci-dessus restant entendu, NOVITAL, producteur de l'appareil et titulaire de la marque, s'oppose, et, dans tous les cas, n'autorise pas la commercialisation, dans les Pays de l'Espace Économique Européen, de ses appareils et de ses produits vendus hors de cet espace. La garantie ne couvre pas :

- Les produits pour lesquels ne figure pas la date de livraison et/ou le type de produit couvert par la garantie comme spécifié ci-dessus.
- Les avaries causées par le transport (griffures, bosses, ruptures et autres détériorations).
- Les expéditions effectuées par des moyens non autorisés préalablement par NOVITAL.
- Les dommages causés par le non respect du MODE D'EMPLOI, par l'USAGE IMPROPRE du montage ou de l'installation, par une installation erronée de l'appareil, par des inconvénients créés par l'insuffisance ou l'inadéquation des installations électriques ou d'autres installations, par les conditions environnementales, climatiques ou d'autre nature, ou encore par le fait d'avoir laissé le produit aux mains de mineurs ou de personnes non aptes à l'utilisation ou à la manipulation du produit. L'importateur ou la Société autorisée ne procèdent, en aucun cas, à l'installation ou au montage du produit.
- Les pannes causées par manque de maintenance, par non respect des normes de maintenance prévues par le mode d'emploi ou par l'usage habituel, par négligence, par non capacité d'utilisation, par détériorations ou réparations effectuées par du personnel non agréé par le producteur, par installation d'accessoires non originaux ou utilisation du produit à des fins différentes ou de toute évidence incompatibles avec celles pour lesquelles il a été conçu.
- Les pièces en verre, les ampoules, les thermomètres et tous les éventuels accessoires en dehors de ce qui est prévu par les normes de défense du consommateur lorsqu'elles sont applicables.
- Toutes les pièces que NOVITAL considérera comme normalement sujettes à l'usure.
- L'installation, le réglage des appareils, les consultations, les contrôles non justifiés et la maintenance courante ou extraordinaire.
- Les consultations, les contrôles, et les expertises ou toute autre intervention non autorisée par NOVITAL.
- Les dommages induits par la perte de matériel causée par un défaut du produit, comme, par exemple, des œufs introduits ou à introduire dans la couveuse, c'est-à-dire tout dommage induit aux choses et/ou personnes et/ou animaux.

Les délais pour effectuer la réparation ou la substitution des pièces seront maintenus dans des limites raisonnables en relation avec les exigences d'organisation du producteur, de l'importateur ou de l'éventuelle Société qui se chargera du service après-vente, en tenant compte aussi des moyens de transport et/ou d'expédition qui seront utilisés.

Les réparations effectuées sous garantie ne prolongent et ne renouvellent pas la garantie. Les composants que NOVITAL (directement ou par l'intermédiaire d'un importateur ou d'une Société autorisée) accordera de remplacer sous garantie, lui appartiendront automatiquement. Se référer aux normes du Code Civil concernant la défense du consommateur, qui sont à considérer dans tous les cas valables – à partir du moment où elles sont applicables – en dehors des considérations faites par cette garantie.

IL N'EXISTE AUCUNE GARANTIE SUPPLÉMENTAIRE EXPLICITE OU IMPLICITE.

Pour tout litige on retiendra le tribunal de BUSTO ARSIZIO comme organisme compétent.

PRODUIT:

DATE DE LIVRAISON

CACHET ET SIGNATURE DU REVENDEUR

STICKFLY EXTERMINATEUR AVEC ADHÉSIF POUR INSECTES VOLANTS

F

MODE D'EMPLOI

Il est absolument indispensable de lire toutes les instructions avant de se servir de l'appareil.

L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu. Tous autres usages que ceux indiqués dans ces instructions sont considérés comme étant dangereux, par conséquent le Fabricant décline toutes responsabilités pour tous dommages éventuels aux personnes, animaux et choses, dérivant de la non-observation de cet avertissement.

Déballer l'appareil et contrôler qu'il n'ait subi aucun dommage. Éviter de jeter dans la nature l'emballage et, comme pour l'appareil, ne pas le laisser à la portée des enfants, des mineurs, d'incapables ou d'animaux. S'assurer que toutes les parties sont bien fixées et à l'emplacement prévu, puis avant de le fixer (au plafond ou au mur), vérifier si les données reportées sur la plaquette signalétique de l'appareil sont adaptées à la tension nominale de réseau et à la puissance disponible. Pour les appareils pourvus de fiche avec contact de terre, vérifier également le dispositif de mise à la terre. **La mise à la terre est obligatoire conformément à la Loi.**

Le Fabricant décline toutes responsabilités pour tous dommages éventuels aux personnes, animaux ou choses, dérivant de la non-observation de cette norme. STICKFLY est l'idéal à la maison, dans les établissements publics, les laboratoires, les magasins et les industries alimentaires, les réfectoires et dans tous les lieux pour lesquels l'hygiène est un facteur extrêmement important, en effet grâce à son système de capture, silencieux et inodore – par l'intermédiaire du carton adhésif – il empêche aux insectes capturés ou aux fragments éventuels de s'échapper, en évitant le contact avec de possibles substances présentes dans l'environnement. STICKFLY peut également être utilisé dans des vérandas, des portiques, des élevages et des étables à condition que dans ces lieux la saturation des gaz inflammables soit impossible.

Dans tous les cas ne pas utiliser l'appareil :

- dans des milieux où il risque d'entrer en contact avec des liquides ou des substances inflammables ;
- à proximité de sources de chaleur, de fumées et vapeurs en tous genres pouvant compromettre son efficacité ;
- en présence d'une quantité excessive de poussière.

L'appareil devra être positionné à une distance appropriée des personnes, pour éviter que celles-ci soient assaillies par les insectes attirés.

S'il est installé à l'intérieur, placer l'appareil dans la zone la plus à l'ombre de la pièce, loin des fenêtres ou de toutes lucarnes ouvertes ; la température conseillée devra être comprise entre 10° et 60°C, avec une humidité relative comprise entre 40 et 70%.

L'appareil fonctionne normalement aussi bien exposé à la lumière du jour qu'en présence d'autres sources lumineuses; tenir compte toutefois que plus le nombre de sources lumineuses fonctionnant simultanément dans la même pièce sera élevé, moins la capture des insectes sera efficace.

À l'intérieur, il est conseillé de le faire fonctionner avec les fenêtres fermées pendant au moins quelques heures avant de se coucher.

L'appareil placé à une hauteur d'environ 2-2,5 m du sol, peut être positionné de deux façons:

- en le fixant au plafond à l'aide de la petite chaîne fournie avec l'appareil – pour les appareils qui en sont dotés- (voir figure A page 1) ;
- en le fixant au mur de la façon suivante: appuyer l'appareil contre la paroi pour pouvoir la marquer au niveau des deux fentes et passer ensuite à la fixation à l'aide des deux chevilles expansibles aptes à supporter le poids (voir figure B page 1).

Note : les deux chevilles ne sont pas fournies.

Avant de faire fonctionner l'appareil, introduire correctement le carton adhésif: enlever la pellicule de protection qui recouvre le carton et l'introduire dans le logement prévu à cet effet en veillant à le positionner avec le côté recouvert de colle tourné vers les lampes (voir figure C page 1).

Étant donné qu'il s'agit d'un appareil électrique, ne jamais le toucher avec les mains mouillées ou pieds nus.

Le Fabricant décline toutes responsabilités pour tous dommages éventuels aux personnes, animaux ou choses dérivant de la non-observation de ces normes. L'appareil est principalement destiné à être utilisé à l'intérieur. Au cas où l'on souhaiterait l'utiliser à l'extérieur, il est recommandé de le placer dans un lieu à l'abri de la pluie, protégé (par exemple vérandas, portiques, etc.) et quoi qu'il en soit sec et loin de jets d'eau ou de systèmes d'irrigation éventuels. Tout contact éventuel de l'appareil avec un jet d'eau peut provoquer un choc électrique. En outre éviter tout usage impropre de rallonges, conserver les connexions au sec et ne pas endommager le câble d'alimentation.

L'appareil est fourni avec un câble ayant une longueur et une section adéquates; toutes modifications éventuelles (rallonges etc.) devront être effectuées uniquement par du personnel spécialisé, conformément aux normes en vigueur. Il est en effet reconnu que des rallonges faites par l'utilisateur - sans tenir compte que la section du câble doit toujours être plus grosse par rapport à la longueur la plus grande de celui-ci - provoquent des pannes aux appareils électriques. Le Fabricant décline toutes responsabilités en cas de non-observation de ces indications.

Avant chaque utilisation, s'assurer que le câble d'alimentation est toujours en bon état, éviter de l'écraser, le protéger contre tous chocs, toutes arêtes, toutes parties tranchantes ou en mouvement.

Pour conserver intacte l'efficacité de l'appareil, il est conseillé d'effectuer au moins une fois par semaine un nettoyage soigné à l'aide d'un chiffon en n'utilisant toutefois aucun outil ni substance liquide.

Toutes éventuelles opérations d'entretien ou de réparation de l'appareil devront être effectuées uniquement par du personnel qualifié dans un Centre d'Assistance agréé ou chez NOVITAL.

Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé.

Ne pas déplacer l'appareil en le tirant par le câble d'alimentation et quoi qu'il en soit débrancher toujours la prise avant tout déplacement. La durée du carton adhésif, une fois enlevée la pellicule de protection, peut être au maximum de 4 semaines: nous précisons que la durée effective est toutefois liée à certains facteurs, tels que quantité d'insectes présents, humidité et température de l'air, présence de poussière. Il se pourrait donc qu'il faille remplacer le carton plus fréquemment.

En cas donc de conditions particulières, contrôler chaque jour l'état du carton adhésif.

Il est recommandé en outre de conserver les cartons adhésifs de rechange dans un lieu frais et sec, à une température de 20°C environ et une humidité relative de 40-50%.

Les cartons de rechange, conservés correctement (emballage et pellicule de protection intacts) ont une durée de deux ans au moins.

Pour un rendement optimal, les lampes devront être remplacées selon le type indiqué sur la plaquette appliquée sur l'appareil en respectant les indications suivantes:

- lampes jusqu'à 11 W : après 2000 heures de fonctionnement
- lampes jusqu'à 40 W : après 3000 heures de fonctionnement

Les lampes et les starters peuvent être remplacés directement par l'utilisateur, en veillant à débrancher la prise avant d'effectuer une quelconque opération.

Toutes réparations éventuelles, y compris le remplacement du câble d'alimentation, devront être effectuées uniquement par du personnel qualifié dans un Centre d'Assistance agréé ou chez NOVITAL.

Comme pour tous les appareils électriques, en cas d'incendie, pour éteindre utiliser un extincteur à poudres et jamais à l'eau pour éviter toute électrocution. Au cas où l'appareil serait déclaré hors service, avant de l'envoyer à la déchetterie autorisée, il faudra tout d'abord le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation le plus possible à hauteur de la sortie de l'appareil, sans oublier d'effectuer cette opération uniquement après avoir débranché la fiche de la prise du réseau électrique.

STICKFLY AUSROTTUNGSGERÄT MIT KLEBESTREIFEN FÜR FLIEGENDE INSEKTEN

D

GEBRAUCHSANWEISUNG

Vor der Inbetriebnahme des Geräts müssen alle Anleitungen gelesen werden. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Ein Gebrauch des Geräts, der von den in diesen Anweisungen enthaltenen abweicht, versteht sich als gefährlich, weshalb die Herstellungsfirma jede und jegliche Verantwortung für Schäden an Personen, Tieren oder Dingen ablehnt, die durch die Nichteinhaltung dieses Hinweises hervorgerufen werden.

Das Gerät auspacken und auf seine Unversehrtheit überprüfen.

Die Teile der Verpackung nicht in der Umwelt verstreuen und, wie auch das Gerät, nicht Kindern, Minderjährigen, Unzurechnungsfähigen und Tieren zugänglich machen.

Überprüfen, dass alle Teile gut befestigt und auf ihrem Bestimmungsort sind. Danach, vor der Befestigung (an der Decke oder Wand) überprüfen, dass die, am Typenschild angeführten Daten für die nominale Netzspannung und die vorhandene Leistung geeignet sind. Bei Geräten, die mit einem Stecker mit Schutzkontakt ausgestattet sind, muss außerdem die Erdungsanlage kontrolliert werden.

Die Geräteerdung ist rechtsverbindlich.

Die Herstellungsfirma lehnt jede und jegliche Verantwortung für Schäden an Personen, Tieren und Dingen ab, die durch die Nichteinhaltung dieser Bestimmung hervorgerufen werden.

STICKFLY ist ideal für das Haus, öffentliche Räumlichkeiten, Laboratorien, Lebensmittelgeschäfte und -industrien, Mensas und für alle Räume, in denen die Hygiene ein extrem wichtiger Faktor ist, da es Dank seines leisen und geruchlosen Fangsystems, - durch einen Klebekarton - die Entweichung der gefangenen Insekten oder deren eventuellen Teile aus dem Gerät verhindert. Dadurch wird der mögliche Kontakt mit den vorhandenen Nahrungsmitteln im umliegenden Raum ausgeschlossen.

STICKFLY kann ebenso unter der Voraussetzung, dass die Sättigung von entzündbarem Gas nicht möglich ist, auf Veranden, in Lauben, Zuchtanstalten und Ställen verwendet werden.

Das Gerät unter den folgenden Bedingungen niemals verwenden:

- In Räumen, wo es mit Flüssigkeiten oder entzündbaren Substanzen in Berührung kommen könnte.
- In der Nähe von Hitze-, Rauch- und Dampfquellen jeglicher Art, die dessen Wirksamkeit beeinflussen könnte.
- Beim Vorhandensein von zu viel Staub.

Das Gerät muss auf einem entsprechenden Abstand von Personen aufgestellt werden, damit diese nicht von den angezogenen Insekten angefallen werden.

Im Rauminnen, das Gerät im schattigsten Bereich des Zimmers, entfernt von offenen Fenstern oder Oberlichtern einrichten. Die empfohlene Temperatur sollte zwischen 10 und 60 °C, mit einer Relativfeuchtigkeit zwischen 40 und 70 % liegen.

Das Gerät funktioniert normalerweise sowohl bei Tageslicht als auch bei anderen Lichtquellen. Es muss dennoch berücksichtigt werden, dass die Wirksamkeit beim Insektenfang umso geringer ist, je mehr Lichtquellen gleichzeitig im selben Raum in Betrieb sind.

Im Haus wird empfohlen, das Gerät bei geschlossenen Fenstern für wenigstens einige Stunden vor dem zu Bett gehen einzuschalten.

Das Gerät kann auf zwei Weisen auf einer Höhe von 2 - 2,5 Metern vom Boden eingerichtet werden:

- Durch die Befestigung an der Decke mit einer dafür mitgelieferten Kette - für Geräte die damit ausgerüstet sind (siehe Abb. A Seite 1)
- Durch die Befestigung an der Wand, wie folgt: Das Gerät auf der Wand aufstützen, um dort die beiden Öhre anzuzeichnen. Danach mit zwei für das Gewicht geeignete Spreizdübel befestigen (siehe Abb. B Seite 1)

Anmerkung: Die beiden Spreizdübel werden nicht mitgeliefert. Vor der Inbetriebnahme des Geräts, den Klebekarton richtig einführen: Die Klebefolie um den Karton entfernen und ihn in seinem vorgesehenen Sitz einführen, wobei die klebrige Seite zu den Lampen gewendet werden muss. (Siehe Abb. C Seite 1).

Da es sich um ein elektrisches Gerät handelt, darf es nie mit nassen Händen oder mit bloßen Füßen berührt werden.

Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für eventuelle Schäden an Personen, Tiere oder Dinge ab, die durch die Nichteinhaltung dieser Bestimmung hervorgerufen werden.

Das Gerät ist hauptsächlich für den Gebrauch im Inneren vorgesehen. Falls man es außerhalb verwenden möchte, muss es in einem Regengeschützten und ausreichend abgeschirmten Ort (z. Bsp. Verandas, Lauben, usw.) eingerichtet werden, der trocken und entfernt von Wasserstrahlen oder eventuellen Bewässerungssystemen ist.

Sollte das Gerät mit einem Wasserstrahl in Berührung kommen, kann dies einen Stromschlag bewirken. Außerdem muss man den unsachgemäßen Gebrauch von Verlängerungsschnüren vermeiden, die Anschlüsse trocken halten und darf das Speisekabel nicht beschädigen.

Das Gerät wird mit einem Kabel von geeigneter Länge und Querschnitt geliefert. Eventuelle Veränderungen (Verlängerung, usw.) dürfen nur von Fachpersonal unter der Einhaltung der laufenden Sicherheitsbestimmungen ausgeführt werden. Es ist allgemein bekannt, dass die vom Benutzer ausgeführten Verlängerungen – ohne Berücksichtigung darauf, dass der Kabelquerschnitt im Verhältnis zur Höchstlänge des Kabels immer dicker sein muss – der Schadensgrund an elektrischen Geräten ist.

Die Herstellungsfirma lehnt jede und jegliche Verantwortung für die Nichteinhaltung dieser Hinweise ab.

Vor jeder Verwendung muss sichergestellt werden, dass das Speisekabel unversehrt und nicht gequetscht ist. Außerdem muss es vor Stößen, Kanten, eventuellen schneidenden oder in Bewegung befindlichen Teilen geschützt werden. Um das Gerät immer wirksam zu erhalten, sollte mindestens einmal wöchentlich eine gründlichen Reinigung mit einem Tuch, ohne die erforderliche Verwendung von Werkzeugen oder flüssigen Substanzen, durchgeführt werden. Eventuelle Wartungseingriffe oder Reparaturen des Geräts dürfen immer nur von Fachpersonal in einem befugten Servicezentrum oder von der Firma NOVITAL ausgeführt werden.

Ein beschädigtes Gerät darf nicht verwendet werden.

Das Gerät nicht durch das Ziehen am Speisekabel verschieben und vor dem Verschieben immer den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen. Nach der Entfernung der Klebefolie ist die Wirkungsdauer des Klebekartons höchstens 4 Wochen. Es muss jedoch bemerkt werden, dass die effektive Wirkungsdauer von einigen Faktoren abhängt, wie die Menge der vorhandenen Insekten, die Luftfeuchtigkeit und -Temperatur, sowie das Vorhandensein von Staub. Es könnte deshalb auch eine häufigere Ersetzung des Klebekartons erforderlich sein.

Bei besonderen Umständen muss daher der Zustand des Klebekartons täglich kontrolliert werden.

Außerdem wird empfohlen, die Ersatzklebekartons in einem kühlen und trockenen Ort, bei einer Raumtemperatur von zirka 20 °C und einer Relativfeuchtigkeit von 40-50% aufzubewahren.

Die Ersatzkartons haben bei einer korrekten Aufbewahrung (bei geschlossener Packung und unbeschädigter Klebefolie) eine Haltezeit von mindestens zwei Jahren.

Für die Erreichung der Spitzenleistung müssen die Lampen mit dem am Typenschild des Geräts angegebenen ersetzt werden, wobei man sich an die folgenden Hinweise halten muss:

- Lampen bis zu 11W: nach 2000 Betriebsstunden

- Lampen bis zu 40W: nach 3000 Betriebsstunden.

Die Lampen und Starter können direkt vom Benutzer ersetzt werden, nachdem der Stecker vor jedem Eingriff aus der Netzsteckdose gezogen wurde. Eventuelle Reparaturen, einschließlich die Ersetzung des Speisekabels, dürfen nur von Fachpersonal in einem befugten Servicezentrum oder bei der Firma NOVITAL ausgeführt werden.

Wie für alle elektrischen Geräte müssen bei Brand Pulverfeuerlöscher und nie Wasser verwendet werden um Stromschläge auszuschließen. Falls das Gerät entgültig außer Betrieb genommen wird, muss man es hinfällig machen, bevor man es an eine befugte Mülldeponie sendet, indem man das Speisekabel so nah wie möglich bei seinem Austrittspunkt aus dem Gerät abtrennt. Dabei darf man nicht vergessen, vorher den Stecker aus der Netzsteckdose zu ziehen.

INFORMAZIONE AGLI UTENTI

- In attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti, il simbolo del cassonetto barrato, qui rappresentato e riportato sull'apparecchio indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.



- L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchio giunto a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarlo al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo apparecchio di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

- L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto l'apparecchio.

- Lo smaltimento abusivo da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalle leggi in vigenti.

- Le informazioni relative alla corretta procedura dei sistemi di raccolta disponibili si dovranno richiedere al Servizio Locale di Smaltimento Rifiuti, o presso il negozio d'acquisto.

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.

At the end of its working life, the product must be disposed of as urban waste.



It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2002/96/EC.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.



Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

ADVERTÊNCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/CE.

Al final de su vida, útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos.



Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.

ADVERTÊNCIAS PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUTO NOS TERMOS DA DIRECTIVA EUROPERIA 2002/96/EC.

No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos.



Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada das autoridades locais ou, então, nos revendedores que forneçam este serviço. Eliminar separadamente um eletrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que permite recuperar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos.

Para assinalar a obrigação de eliminar os eletrodomésticos separadamente, o produto apresenta a marca de um contentor do lixo com uma cruz por cima.

WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EG-RICHTLINIE 2002/96/EG.

Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden.



Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.